

IL-GOVERNANZA TAL-KATINA TAL-PROVVISTA FL- AGRIKOLTURA: STANDARDS U AWDITI GĦAT-TITJIB TAL- OSH FIS-SETTUR AGROALIMENTARI EWROPEW

Sfond

Din in-nota ta' politika hija parti mill-proġett "Strumenti ta' Ingranaġġ għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol - LIFT-OSH", ikkummissjonat mill- Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (EU-OSHA). Il-proġett jipprovdi kemm ħarsa ġenerali kif ukoll studji tal-każijiet fil-fond tal-inizjattivi ta' ingranaġġ tas-suq fis-setturi agroalimentari u tal-kostruzzjoni. Janalizza wkoll il-fatturi li jinfluwenzaw l-ingranaġġ tas-suq tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol (OSH) fil-ktajjen tal-provvista, fost standards u ċertifikati oħrajn fil-governanza tal-katina tal-provvista.

Din in-nota ta' politika tiddekrivi l-istandards u ċ-ċertifikati użati b'mod komuni fil-governanza tal-katina tal-provvista fis-settur agroalimentari, u tiddekrivi l-benefiċċji potenzjali għall-OSH, anke meta din ma tkunx l-intenzjoni primarja tagħhom u jidher li għandhom rilevanza limitata għall-OSH.

Din in-nota ta' politika hija ta' interess għal dawk li jfasslu l-politika, l-impjegaturi, il-maniġers u l-ħaddiema fis-settur agroalimentari, kif ukoll dawk li jgħinuhom jifhmu l-applikazzjoni ta' ċertifikati u tal-istandards fil-governanza tal-katina tal-provvista, bħax-xerrejja, il-konsumaturi u l-prattikanti tal-OSH.

Il-katina tal-provvista tas-settur agroalimentari u l-OSH

Is-settur agroalimentari huwa kkaratterizzat minn sfidi relatati ma' kundizzjonijiet prekarji, speċjalment għal ħaddiema migranti jew staġunali li spiss ikunu fuq kuntratti b'terminu qasir. Il-kwistjonijiet jinkludu sigħat twal ta' xogħol, paga b'rata baxxa għal kull unità magħmula u nuqqas ta' familjarità ma' certi riskji tal-OSH bħal irfigħ ta' affarijiet tqal; xogħol ripetittiv; pożizzjonijiet skomdi; żliq, waqgħat u qtugħ; sustanzi kimiċi fil-biedja; u riskji psikosoċjali kbar ikkawżati minn pressjoni għolja, stress u monotonja (Jones et al., 2020).

Is-settur agroalimentari huwa soġġett għal regolamentazzjoni estensiva, b'mod partikolari fir-rigward tas-sigurtà tal-ikel tal-konsumatur u s-sostenibbiltà ambjentali. Dawn il-kwistjonijiet normalment jiġu indirizzati permezz ta' sħubijiet bejn bosta partijiet ikkonċernati, li inevitabbilment ikollhom impatt fuq ir-relazzjonijiet fil-katina tal-provvista agroalimentari.

L-OSH hija integrata fil-katina tal-provvista permezz ta' "governanza kuntrattwali", li tfisser id-diversi forum ta' offeriti formali, kuntrattar, awditjar u monitoraġġ tal-proċessi tax-xogħol tal-fornituri. Il-prattiki ta' ingranaġġ kuntrattwali ewlenin relatati mal-OSH huma l-iskemi ta' ċertifikazzjoni u l-awditi assoċjati mmirati lejn is-settur agroalimentari. Dawn jikkonsistu minn standard, li jifforma l-baži għaċ-ċertifikazzjoni, u skema ta' awditjar ta' parti terza. L-istandards ġeneralment jibnu fuq konvenzjonijiet internazzjonali bħad-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-prinċipji gwida tan-NU, il-konvenzjonijiet tal-ILO, ir-regolamenti tal-UE bbażati fuq is-settur u l-liġijiet nazzjonali. Huma kkonċernati b'suġġetti bħat-ħaddim tat-tfal, ix-xogħol furzat, id-diskriminazzjoni, il-libertà ta' assoċjazzjoni u d-dritt ta' negozjar kollektiv, kif ukoll aspetti tas-saħħa u s-sigurtà.

Tabella 1: Karatteristiċi ta' hames skemi importanti fis-settur agroalimentari

Skema	Punti fokali ewlenin	Aspetti ewlenin li għandhom jiġu evalwati	Impatti fuq l-OSH	Involvement ta' partijiet terzi	Trasparenza
1. GlobalGAP u GRASP	<ul style="list-style-type: none"> • Sigurtà fl-ikel. • Kwalità tal-ikel. • Standards ambjentali tax-xogħol. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuċijiet tal-ħaddiema. • Informazzjoni dwar id-drittijiet tal-bniedem u tax-xogħol. • Indikaturi tad-drittijiet tal-bniedem u tax-xogħol. • Protezzjoni tat-tfal u tal-ħaddiema żgħażaġh. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produttività oġhla. • Introjtu oġhla. • Kwalità mtejba. • Saħħa u sigurtà aħjar fuq il-post tax-xogħol. 	<ul style="list-style-type: none"> • L-awditu tal-GRASP jista' jitwettaq flimkien mal-ispezzjoni tal-GlobalGAP. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bażi ta' data online. • Status taċ-ċertifikazzjoni. • Skema ta' ċertifikazzjoni. • Data ta' skadenza.
2. Il-Kodiċi ta' Kondotta tal-UE dwar Prattiki responsabbli ta' Negozju u Kummerċjalizzazzjoni tal-ikel	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenibbiltà tal-ikel. • Riflessjoni tal-istrateġija mill-għalqa sal-platt u l-Patt Ekoloġiku. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dieti tajbin għas-saħħa, ibbilanċjati u sostenibbli. • Tnaqqis tal-hela tal-ikel. • Katina alimentari newtrali għall-klima. • Katina alimentari effiċjenti fir-riżorsi. • Ekonomija ċirkolari ottimizzata? • Hoġkien ta' valur sostenibbli fil-katina tal-provvista alimentari tal-UE permezz ta' shubija. • Tkabbir ekonomiku sostnut, inklużiv u sostenibbli, impjegji u xogħol diċenti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenibbiltà ekonomika. • Sostenibbiltà tal-impjeggi. • Postijiet tax-xogħol siguri u inklużivi. • Xogħol diċenti billi jittejbu r-reżiljenza u l-kompetittività. • Appoġġ għat-taħriġ, it-titjib tal-ħiliet jew it-taħriġ mill-ġdid. • Inklużjoni tal-ħaddiema. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assoċjazzjoniji et rilevanti jgħinu biex ixerdu l-kodiċi lill-membri tagħhom. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il-firmatarji kollha huma elenkati f'paġna web rilevanti għall-UE. • Kumpaniji kbar – rapport annwali. • SMEs – rapporti ssimplifikati fi żmien sentejn sa tliet snin.

Skema	Punti fokali ewlenin	Aspetti ewlenin li għandhom jiġu evalwati	Impatti fuq l-OSH	Involvement ta' partijiet terzi	Traċċabilità
3. SA8000	<ul style="list-style-type: none"> • Applikabli għall-katina kollha: ditti fokali, fornituri u sottokuntratturi. • Identifikazzjonijiet u azzjonijiet proattivi tar-riskju. • Għadha ma tapplikax għal farms żgħar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Thaddim tat-tfal. • Xogħol furzat. • Diskriminazzjoni. • Libertà ta' assoċjazzjoni. • Dritt ta' negozjar kollettiv. • OSH. 	<ul style="list-style-type: none"> • Titjib tar-relazzjonijiet bejn il-ħaddiema. • Produttività u kwalità oġġla. • Iffacilitar tal-identifikazzjoni tar-riskji. • Tnaqqis tal-inċidenti fuq il-post tax-xogħol. • Żieda fil-kontroll tal-katina tal-provvista. 	<ul style="list-style-type: none"> • Awditi ta' sorveljanza kull sitt xhur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ċertifikazzjoni ddum għal tliet snin. • Lista ta' Organizzazzjonijiet Iċċertifikati.
4. SEDEX (SMETA)	<ul style="list-style-type: none"> • Responsabbiltà soċjali u sostenibbiltà. • Titjib kontinwu tar-relazzjonijiet bejn il-bejjiegha u l-fornituri. 	<ul style="list-style-type: none"> • Standards tax-xogħol. • OSH. • Ambjent. • Etika tan-negozju. 	<ul style="list-style-type: none"> • L-awditi jiffukaw fuq l-OSH fid-dettall. • Tippermetti l-identifikazzjoni ta' nuqqasijiet tal-kundizzjonijiet eżistenti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Awditi. • Jiġu pprovduti għodod ta' governanza (pereżempju, immappjar tal-katina tal-provvista, għodod għall-valutazzjoni tar-riskju). 	<ul style="list-style-type: none"> • Reġistrazzjoni fuq il-pjattaforma SEDEX.
5. BSCI	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenibbiltà tal-katina tal-provvista. 	<ul style="list-style-type: none"> • Libertà ta' assoċjazzjoni. • Negozjar kollettiv. • Thaddim furzat u tat-tfal. • Ġlieda kontra d-diskriminazzjoni. • Remunerazzjoni ġusta. • Finijiet tax-xogħol diċenti. • OSH. 	<ul style="list-style-type: none"> • Effiċjenza tal-katina tal-provvista. • Tnaqqis tar-riskju. • Sigurtà tal-ħaddiema. • Produttività. 	<ul style="list-style-type: none"> • Awditi sħaħ u awditi ta' segwitu. • Il-frekwenza tal-awditjar tiddependi mill-punteġġ tal-awditjar tal-kumpanija. • L-awdituri jwettqu wkoll riċerka, iżuru l-kumpaniji u jiġbru l-informazzjoni u d-data meħtieġa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pjattaforma tal-BSCI: zid il-produtturi, immappja l-katina tal-provvista tagħhom u segwi l-prestazzjoni.

Prattika tal-aħjar każijiet Eżempju ta' bejjiegħ bl-imnut Daniż ewlieni: I nizjattiva tal-Inizjattiva ta' Konformità Soċjali tan-Negożju (BSCI)

Ir-rekwiżiti ta' responsabbiltà soċjali, ambjentali u etika tal-bejjiegħ bl-imnut Daniż huma stabbiliti fil-kodiċi ta' kondotta tiegħu, li huwa mqabbel mal-kodiċi ta' kondotta tal-inizjattiva BSCI ta' bosta partijiet ikkonċernati u huwa bbażat fuq konvenzjonijiet u prinċipji internazzjonali.

Il-kumpanija għandha l-għan li tissodisfa dawn ir-rekwiżiti billi torbot il-kodiċi ta' kondotta ma' kull ftehim ta' negożju kuntrattwali li l-kumpanija fokali tilhaq mal-fornituri tagħha. Il-fornituri li jiffirmaw il-ftehim ta' negożju jridu jiżguraw li l-produzzjoni ta' prodotti u l-akkwist ta' materja prima u servizzi jikkonformaw mal-kodiċi ta' kondotta.

Il-konformità tal-fornituri mal-kodiċi ta' kondotta tiġi mmonitorjata u ttraċċata permezz ta' approċċ ibbażat fuq ir-riskju. Sal-2019, il-fornituri bbażati f'pajjiżi kklassifikati bħala pajjiżi ta' riskju fil-Klassifikazzjoni tar-Riskju tal-Pajjiżi tal-BSCI biss kienu meħtieġa jagħtu prova tal-konformità mal-kodiċi ta' kondotta, permezz ta' ċertifikazzjoni minn parti terza. Abbażi ta' din il-lista, ir-Rumanija bħalissa tkun l-uniku pajjiż Ewropew ikklassifikat bħala pajjiż ta' riskju. Iżda wara li l-kumpanija fokali għet mgħarrfa b'għadd ta' każijiet tal-media ta' profil għoli fin-Nofsinhar tal-Ewropa fejn il-ħaddiema migranti li jbatu minn kundizzjonijiet tax-xogħol ħżiena ġew sfruttati, il-kumpanija fokali talbet ċertifikazzjoni ta' parti terza tal-BSCI mill-fornituri kollha tagħhom mill-Portugall, Spanja u l-Italja. Madankollu, il-fornituri ma għandhomx għalfejn jorganizzaw awditu tal-BSCI jekk diġà jkollhom dokumentazzjoni tal-awditjar ta' wieħed mill-istandards li ġejjin: Responsabbiltà Soċjali Internazzjonali (SAI), Responsabbiltà Soċjali 8000 (SA8000), Inizjattiva tan-Negożjar Etiku (ETI), Prattiki Agrikoli Globali Tajbin (GlobalGAP), Valutazzjoni tar-Riskju dwar il-Prattika Soċjali (GlobalGAP GRASP), Klawżola ta' Inizjattiva Soċjali (ICS), Awditu tal-Kummerċ Etiku tal-Membri tas-SEDEX (SMETA), Inizjattiva ta' Sostenibbiltà tal-Afrika t'Isfel (SICA), Produzzjoni Akkreditata Responsabbli Dinjija (WRAP).

Fis-segment tal-frott u l-ħxejjex, il-fornituri kollha jeħtieġhom ikollhom ċertifikazzjoni GlobalGAP valida li tkopri prattiki tal-biedja responsabbli: fost rekwiżiti oħrajn, il-fornituri jeħtieġ li jvalutaw b'mod sistematiku r-riskji għas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema, jindirizzaw il-punti identifikati fil-valutazzjonijiet tar-riskju bi proċeduri u sessjonijiet ta' taħriġ tal-persunal, ikollhom linji gwida ċari dwar l-użu ta' sustanzi perikolużi, jipprovdu lill-ħaddiema b'tagħmir protettiv personali, u jiżguraw li l-magni u t-trakkijiet jinżammu u jintużaw tajjeb skont ir-rekwiżiti legali.

Implikazzjonijiet prattiċi

Iċ-ċertifikazzjoni u l-istandards jibqgħu importanti

- Iċ-ċertifikazzjoni u l-istandards isaħħu l-aderenza tal-katina tal-provvista mal-OSH u l-kundizzjonijiet tax-xogħol relatati, filwaqt li jikkomunikaw akkreditazzjonijiet lix-xerrejja u lill-konsumaturi finali. Ix-xerrejja u l-klijenti finali jistgħu jifhemu aħjar l-eżiti, prinċipalment permezz ta' logos ta' ċertifikazzjoni rikonoxxuti, u b'hekk jagħmlu għażliet infurmati fix-xiri tagħhom ta' oġġetti u servizzi.
- Dan ikun ta' għajjnuna f'każijiet li fihom xerrej ma jkunx jista' jawditja direttament lill-kumpaniji fornituri minħabba l-pożizzjoni ġeografika. Billi jiddelega d-dmir tal-awditjar lil parti terza akkreditata li tinsab fil-pajjiż tal-fornitur, ix-xerrej jista' jevalwa l-fornituri billi sempliċiment jiċċekkja ċ-ċertifikati u d-dokumenti assoċjati.
- Hemm benefiċċji potenzjali addizzjonali: aċċess imtejjeb għax-xerrejja, pożizzjonijiet ta' negożjar aħjar, titjib tekniku u ffrankar ta' ħin minħabba t-tnaqqis fil-ħtieġa ta' bosta awditi.

Il-limitazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni u tal-istandards attwali

- L-iskemi ta' ċertifikazzjoni mhux neċessarjament itejbu l-kundizzjonijiet tax-xogħol għall-ħaddiema agroalimentari; l-istudji jindikaw li l-awditi jistgħu ma jiffukawx speċifikament fuq l-aspetti tal-OSH jew il-kundizzjonijiet tax-xogħol. Pereżempju, mill-ħames skemi ta' ċertifikazzjoni deskritti, il-GRASP u l-Awditu tal-Kummerċ Etiku tal-Membri tas-SEDEX (SMETA)

jistgħu potenzjalment jikkomplementaw is-sistemi nazzjonali ta' spezzjoni tal-OSH, li jista' jkollhom impatt pożittiv fuq l-OSH. Għalhekk, l-użu taċ-ċertifikazzjoni jeħtieġ li jiġi kkomplementat minn miżuri oħrajn bħar-regolamentazzjoni nazzjonali u l-involvement tal-ħaddiema.

- L-awditjar taċ-ċertifikazzjoni huwa komuni f'irziezetfarms kbar fil-katina tal-provvista globali iżda jista' ma jkunx applikabbli f'farms iżgħar fejn il-kundizzjonijiet tax-xogħol jeħtieġu titjib. Waħda mir-raġunijiet possibbli hija l-kost għoli tal-proċess ta' ċertifikazzjoni u t-tariffi ta' akkumulazzjoni assoċjati għall-awditi li jsegwu. Barra minn hekk, il-proċess jista' jkun twil u jieħu ħafna ħin għal fornituri żgħar li ma jkollhomx biżżejjed riżorsi biex jippreparaw għaċ-ċertifikazzjoni.
- L-eżistenza ta' varjetà wiesgħa ta' standards, li spiss jirrikjedu li l-fornituri jikkonformaw ma' diversi standards paralleli, taħli r-riżorsi u twassal għal gheja fl-awditjar.

Ir-rwol tal-gvernijiet u ta' dawk li jfasslu l-politika

- Il-gvernijiet u dawk li jfasslu l-politika jista' jkollhom rwol ta' "gwardjan" fl-għoti tal-kredibbiltà lill-istandards volontarji. L-involvement tal-gvernijiet u ta' dawk li jfasslu l-politika jista' jhegġegħ it-trasparenza fl-istabbiliment tal-istandards, u jiżgura li l-proċess ikun inkluziv u ġust.
- Jekk dawk li jfasslu l-politika u l-partijiet ikkonċernati fis-settur jingħaqdu jew jgħaqqdu l-iskemi ta' ċertifikazzjoni u awditjar ma' funzjonijiet u skopijiet simili, se jkun sempliċi għall-fornituri li jagħzlu l-istandard li huwa l-aktar adattat għalihom. L-għadd ta' awditi sussegwenti jista' jtnaqqas ukoll biex jiġu ffrankati l-ħin u l-isforz.
- Jekk ikun possibbli, dawk li jfasslu l-politika u l-esperti tal-gvern għandhom jgħinu biex jissimplifikaw il-proċess ta' ċertifikazzjoni, li jista' jhegġegħ l-involvement ta' aktar fornituri żgħar.

Referenzi

Amfori. (2019). *Our Members*. <https://www.amfori.org/content/our-members>

Ciliberti, F., de Groot, G., de Haan, J. & Pontrandolfo, P. (2009). Codes to coordinate supply chains: SMEs' experiences with SA8000. *Supply Chain Management: An International Journal*, 14(2), 117-127.

Il-Kummissjoni Ewropea. (2021). EU Code of Conduct on Responsible Food Business and Marketing Practices: *A common aspirational path towards sustainable food systems*. https://food.ec.europa.eu/horizontal-topics/farm-fork-strategy/sustainable-food-processing/code-conduct_en

GlobalGAP. (2015). *GRASP General Rules*.

[https://www.globalgap.org/content/galleries/documents/190429 GRASP Add-on GR V1 3-1_en.pdf](https://www.globalgap.org/content/galleries/documents/190429_GRASP_Add-on_GR_V1_3-1_en.pdf)

GlobalGAP. (2017). *GRASP Guideline for Retailers*.

[https://www.globalgap.org/content/galleries/documents/170830 GRASP Guideline-for-Retailers_en.pdf](https://www.globalgap.org/content/galleries/documents/170830_GRASP_Guideline-for-Retailers_en.pdf)

Gurzawska, A. (2020). Towards responsible and sustainable supply chains – innovation, multi-stakeholder approach and governance. *Philosophy of Management*, 19(3), 267-295. <https://doi.org/10.1007/s40926-019-00114-z>

James, P., Johnstone, R., Quinlan, M., & Walters, D. (2007). Regulating supply chains to improve health and safety. *Industrial Law Journal*, 36(2), 163-187. <https://doi.org/10.1093/INDLAW/DWM002>

Jones, A., Jakob, M., McNamara, J., & Teutenberg, A. (2020). *EU-OSHA: Review of the future of agriculture and occupational safety and health (OSH): Foresight on new and emerging risks in OSH* [European Risk Observatory Report]. <https://doi.org/10.2802/769257>

Mook, A., & Overdeest, C. (2021). What drives market construction for fair trade, organic, and GlobalGAP certification in the global citrus value chain? Evidence at the importer level in the Netherlands and the United States. *Business Strategy and the Environment*, 30(7), 2996-3008. <https://doi.org/10.1002/bse.2784>

- Olejniczak-Szuster, K. (2019) The implementation of the SA8000 standard by contemporary enterprises. *Management Issues*, 2(82), 170-185.
https://www.researchgate.net/publication/333136088_The_Implementation_of_the_SA8000_Standard_by_Contemporary_Enterprises
- Social Accountability International. (2023). *SA8000 Standard*. Social Accountability International (SAI). <https://sa-intl.org/programs/sa8000/>
- Santos, G., Murmura, F., & Bravi, L. (2018). SA 8000 as a tool for a sustainable development strategy, *Corporate Social Responsibility and Environmental Management*, 25(1), 95-105.
<https://doi.org/10.1002/csr.1442>
- SEDEX. (2021). SMETA Audit. <https://www.sedex.com/our-services/smeta-audit/> Short, J. L., Toffel, M. W., Hugill, A. R., Allen, C., Galvin, J., Mccaffrey, E., & Rivera, C. (2020). Improving working conditions in global supply chains: The role of institutional environment and monitoring program design. *Industrial & Labor Relations Review*, 73(4), 873-912.
<https://doi.org/10.1177/0019793920916181>
- TÜV Rheinland (2021). *Questions and answers about SMETA Sedex audits*.
<https://www.tuv.com/content-media-files/master-content/services/systems/1444-tuv-rheinland-sedex-audit-according-to-smeta/tuv-rheinland-sedex-audit-smeta-faq-en.pdf>
- Van Tulder, R., Van Wijk, J., & Kolk, A. (2009). From chain liability to chain responsibility: MNE approaches to implement safety and health codes in international supply chains. *Journal of Business Ethics*, 85(SUPPL. 2), 399-412. <https://doi.org/10.1007/s10551-008-9742-z>
- Williamson, O. E. (1991). Comparative economic organization: The analysis of discrete structural alternatives. *Administrative Science Quarterly*, 36(2), 269-296.
<https://doi.org/10.4324/9781315486253-13>
- Williamson, O. E. (2008). Outsourcing: Transaction cost economics and supply chain management. *Journal of Supply Chain Management*, 44(2), 5-16. <https://doi.org/10.1111/J.1745-493X.2008.00051.X>

Awturi: Wanja Öhler u Yanbing Chen.

Ġestjoni tal-Proġetti: Dietmar Elsler, Annick Starren, Lothar Lieck - Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (EU-OSHA).

Din in-nota ta' politika ġiet ikkummissjonata mill- Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (EU-OSHA). Il-kontenut tagħha, inkluż kwalunkwe opinjoni u/jew konklużjoni espressi, huma dawk tal-awturi biss u mhux neċessarjament jirriflettu l-fehmiet tal-EU-OSHA.

Traduzzjoni pprovduta miċ-Ċentru ta' Traduzzjoni (CdT, Lussemburgu), bbażata fuq test oriġinali bl-Ingliż.

La l-aġenzija Ewropea u l-ebda persuna oħra li tagħxi fisem l-Aġenzija mhija responsabbli għall-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li ġejja.

© Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, 2024

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata bil-kondizzjoni li s-sors jiġi rikonoxxut.

Għal kwalunkwe użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jaqax taħt id-drittijiet tal-awtur tal-EU-OSHA, għandu jinkiseb permess direttament mingħand id-detenturi tad-drittijiet tal-awtur.